

—

ճէլպ վէ իսթիճվապ իտիլմիշէրտիր։ Պու սուրէթիւ վուգու պուլան սախւ թէքեարլըղըն եալընըդ սօն դուրա-տա՝ մը, եօգսա տահա եվվէ՛մի իճ-րա օլունտուղու հէնուգ անլալըլա-մամըշ տորւ։ — Վիգթօրիա նամ ին-կիլիզ գըրհլընըն գազաի միւտհի-շէօինէ գուրպան օլանլարա գապ-րիսթան օլմադ իւզրէ իւզրէքհի հիւ-քիւմէթի Սէնիէտէն պիր միզտար արաղի իհպան սլուրուլտուղու մա-լիւմ տիւլ։ Պու գապրիսթանսա պիր սանէմ տիքլէրէք, պունտ-թիւրքէէ, թարտպուսը Շամ էօ նիւնտէ Վիգթօրիա նամ ինկիլի-զըրհլընըն տիւշար օլտուղու գա-ղատա զարգ օլան զապլիթան վէ նէ-ֆէրաթմա մախտու՝ թարաֆը հազ-րէթի Բատիշահիտէն իհպան պուլ-րուլմուշ գապրիսթան օ իպարէսի եազըլաճագ տըր։ Մէղըլըր գապ-րիսթանըն էթրաֆընտա եաբըլաճագ տիվարլտըն մէսարիֆի ինշալիսէսի-նին տախի թէսլիէօի թարաֆը Շա-հանէտէն Տախիլիէ նէգարէթինէ էմր պուրուլմուշ տորւ։ — Իգտամ զա-գէթասընըն րիվաեթիինէ կէօրէ, Թրապիգօնըն Լուղիթանիգ ազասըն Ուհսնի գաթապաղնտան գում իլէ գարըշըգ պիր ալթուն մատէնի պու-լունու պարթօթօսու վէրլիւշ տիր։ Օրման վէ մատէն նէգարէթի մէզ-քիւր մատէնտէն իմուռնէիք իսթէ-միշ տիր։ — Սէլանիք-Տէրիսաաթէթ տէմիր եօլընըն Սէլանիքտէն Տօյրա-նա գատար եաբըլան շիւպէսի՝ բա-զար իրթէսիտէն իթիպարէն իշլէմէ եէ պաշլամըշ տըր։ — Եունան սէֆի-րի բրէն Մավրօզ օրտաթօնուն զէվ-ճէօի Աթլինատան շէհրիթիէ կէլմիշ տիր։ — Չարէնպիհ սապահը Թէնէր-տէրումբաթրիգիւանէսի ուլու քիլի սէսինտէ, բաթրիգ հազրէթլէրի թա-րաֆընտան, Սիւօգ աղալարըյա Տէ-րիսաաթէթտէ պուլունան մէթրօթ-լիտլէր, վէ իընճարընճ էհալի հաւ-ղըր օլտուգարը հալտէ, Չարըն ի-եատէի սըհէթի իշին տուալար օ-գունմուշ, վէ խիթամընտա բաթ-րիգ վէքիլի՝ Պիւեիւք տերէտէ Բու-սիա սէֆարէթիսանէսինէ աղվէթլէ իմքէրաթօրու իեատէի սըհէթի իշին տուա օլունտուղունու սէֆիր ճէնապլէրինէ պէեան իլլէմիշ տիր։ — Գուտստա տախի մահէլլի Բում բաթրիկլի այնի մազսէտլէ իճրախա-յին իթմիշ տիր։ — Իզմիրտէ պիւ-եիւք պիր թիճարէթ էվլինին բէիսի պուլունան Հաճի Տափուտէֆ։ Ֆար-գու՝ պիւեիւք պիր վաբօր շիրքէթի թէշըլլ իթմիշ տիր, Իշպու շիրքէ-թին ինկիլթէրրատա ինշա իթտիր-միշ օլտուղու Եօրկիսօ նամ իլք վա-բօրու, վէ Լօյտ գումբանիասընըն Թրիէսթէտէքի ֆապրիգ սաընտա ին-շա իթտիրտիկի Աֆրօտիթի վէ Ա-լէքսանտր նամ վաբօրլար Իզմիրէ վասըլ օլմուշլար տըր։ Պու եէնի չիր-քէթին վաբօրլարը՝ Իզմիր, Իսթան-պօլ, Եունան լիմանլարը, Գըպըս, Իսկէնտէրիէ, Գարաման վէ Սուրիէ լիմանլարը արասընտա իլլէեքլէր տիր։ — Պազիէրա բրէնսի Բուբրէլթ Տէրիսաաթէթէ վասըլ օլմուշ տորւ։

—Բեթաթանիա թարափարընտա ինձ
րաի չէգալէթ իտէն ձիճի գարա
Մէհէմմէտ օղլու Օսման Նամ չազը
գալթը Նուֆուս վէ սիրգաթ իճրա-
սըյա ֆիրարէն տօլաշորըը հալտէ,
քէնտիսին իտէրտէսթ իթմէք իս-
թէնէն Ժանտարմարա մուգալէ-
մէթ իթտիկինտէն, պուլար մու-
գապէլէի պիլմիստէ պուլունմուշար
տըրյ Օսման թէլէֆ օյուլ տուր։ — Մէ
լանիք Նիւմուսէ չիֆթիկինտէ գէրր
իտիկէն հինտ եազը թօխուվարը պօլ
մահսուլ եէթիշարմիլ օլտուղուն-
տան, մէգըլը թօխուվարտան իգ-
միտ միւթէսարըրֆըղընա կէօնտէրի
միլ, վէ պուլըն զիրաթընը թաաթիմ
իթմէք իշին, իսթէնէնէրէ վէրիւ-
մէսի գարարաշորըըմը տըր։ —
Ձէքրիկէ իսասարաթընտան իսաի օ-
լան վէ Տիրապէլըրտէ եէթիշին պիլ
նէվ պուլտալ՝ Հալգալը, Սէլանիք,
Պուլսա, Հալէպ վէ Ատանա Նիւմու-
սէ չիֆթիկինտէն տաիի գէրր ի-
տիկէնէք տիր։ — Խասթօյտէ, Ձրգ-
սալընտա Եսայի իսմինտէ պիլ իւ-
գիւմիւլ՝ հէնուգ իսաթալըգ տան է-
յիլէյմիլ օլտուղու հալտէ, չրգան
սալը կիւնիւ ֆիւճէթէն վէֆաթ
իթմիլ տիր։ — Օրտու գազարըն
Փընտըղը գարիւսիտէն 60 եալընը
կէչիկն պիլ իսլամ, Թուրնալը Նամ
մահէլտէ ֆուրթուսեա թուրու-
լարաք, սուղուլ շիտէթի իթէն-
սիրիլ վէֆաթ իթմիլ տիր։

ՀԱՃԸՆՏՈ ՀԱՐԻԿ

Կէչէն սալը կիւնէսի Ատանանըն Հա-
ճըն Դասապարնտա Գաթօյիք քի-
լիսէսի ճիվարընտա պիլ իսանէտէն
աթէշ զուհուր իտիկ, ըրիզկեա-
րըն շիտէթիլէ եանկըն եաեղա-
րաք 700է եազըն իսանէ վէ տիւք-
յեան եանմը, վէ Նուֆուսա գալ-
եաթ օլմամը իսէ տէ, եանկընըն
սէօնտիւրիլմէսինէ չալընալարտան
պիլ գալը եաթալանմը տըր։ Հա-
րիգէտէկեանա լազըմ կէչէն իեա-
նէտէ պուլունտուվար հազգընտա
էվամիլ մախսուսէ վէրիլմիլ տիր։

ՃԵՆԻՍԻՊՏԵ ԶԵԼՁԵԼԵ

Թահթը ըրեաթի հազրէթի Բատի-
չահտէ վէ Շէշիլը Էմանիլինտէ միւթէ-
չէքըլ իսանէ գոմիսթոնտա թօրա-
նան իսանէնի ճէտվէի տիր։

Էտիրնէտէն 78,787, Պաղտատան
105,600, եէքրէն 184,387. Էվէլէն
6,023,293 30. ճէման եէքրէն 6 միլ-
եօն 207 պին 880 զր. 30 բը.

Տէրիսատէթ հարէքէթ զէտէկեա-
նընա Եանեատան 10,166 զր. վասըլ
օլմուլ տուր։

Էնգա թիւճճարընտան Տիւթիլա-
քի Պէլիլէ Էֆ. Հէյպէլիտէք իուհ-
պան մէքթէպիլլէ Րուժ իսաթալա-
նէսին թամիլի իշին 75 իրա վէր-
միլ տիր։

Ձէլգէլէտէն իսասարտիտէ օլան Եէ-
տիւգուլէտէք Րուժ իսաթալալանէսի
իշին թօրալան իեանէ 3000 օսմ.
լիւսընա պալիլ օլմուլ տուր։

Հարէքէթ զէտէկեանա ոսն տէֆա
վէրիլէն իեանաթըն ճէտվէի տիր։

Տօղուղունտա տարէտէ 66 Իս-
լամ ֆամիլեաթըն 28,200, 32 էր-
մէնի ֆամիլեաթըն 15,220, վէ 9
Րուժ ֆամիլեաթըն 3500, Ալթընը
տարէտէ 28 Իսլամ ֆամիլեաթըն
11,850, Ալթընի ֆամիլեաթըն 1000,
9 Րուժ ֆամիլեաթըն 5300, Իւ-
չիւնի տարէտէ 212 Իսլամ ֆա-
միլեաթըն 114,610, 1 էրմէնի ֆա-
միլեաթըն 260 վէ 1 Րուժ ֆամիլ-
եաթըն 400. եէքրէն 180,340. Էն-
կիտէն 1426,320 20. ճէման եէ-
քրէն 1,606,660 պլ. զրուլ։

Տէֆթէրիտէն տարէտէն 8 պին
630 զր. 16 սանթ. վէ հապսիանէի
ուժուլիտէ 55,095 զր. 16 սանթիմ,
վէ թէվգըրֆիտէն 14,360 զր. սալ-
ֆրյա թամիլաթ իճրա գըրընը
տըր։

ՁԵԼՁԵԼԵ

Հոկտ. 12նի կիւնէսի Պուլսա վի-
լաեթիտէն Գարահիսարը սահիպ
գոսապարնտա պիլ տէֆա իսաթիֆ
հարէքէթի սարգ վուգու պուլմուլ
տուր։

Եունանիսթանըն Գորէնթ գասա-
պարնտա կէչէն ճուճա կիւնիւ
Էօյլէտէն Էվէլ շիտէթի վէ ֆա-
թաթ տէվամըգ պիլ գէլգէլէ վու-
գու պուլմուլ տուր։

ԱՆՎԱՐԸ ՍԸՀՀԻՆԵ

Մուտանիա վէ Պանտըրմա արա-
սընտա պուլունան սէվալհիլտէն կէ-
լէնիլէրէ մախսուս օլան գարանթիւն
5 կիւնէն 10 կիւնէ չըգալըլմը
տըր։

Սօն իսապէրլէրէ կէօրէ, Մուլտա
գ օլէրատան էսէր գալմամը տըր։ —
Պուլսատա սեպտ. 12տէն 13է գա-
տար 3 միւսապ, 1 վէֆաթ օլմուլ
տուր։ — Էտիրնէ վիլաեթիտէն Թըր-
նօվտա հոկտ. 12տէն 13է գատար
եէնիտէն միւսապ օլան պիլ շախս
իլէ Էսկի միւսապարտան 1ի վէֆաթ
իթմիլ տիր։

Դալաթա 15 հոկտ.	
Ղանուլ 14 հոկտ. գար. գուր.	27 34
Աշըլ 15 տուլլը գ. ք. գուր.	27 25
Իւնիֆիկէ գատ.	
Աշըլ Ա. Ա. Իսթիգրաք	64 20
Յ. Բ. Գուր.	42 20
Յ. Գ. Գ. Գ.	30 00
Իժուլի չըմիլտրֆէր	122 12 1/2
Աքէշ ֆայլի	06
Բարօր	
Հէվալէսիք	40
ԱՆՎԱՐԱՆ ԱՅՍԻՆՆԱՐԸ	
Դրէտի Թիւլիլալ	9 08
Իսթանպուլ պանդար	4
Սօսիթէ Թէնէրալ	
Թրանվայ	7 82 1/2
Սօսիթէ Թթօման պանդար	5 08
ԱՅՍԻՆՆԱՐԱՆ ՏԻՆԱՐԸ	
Օսմ. իրաք 100 զրուլտան Դր. Իր.	
Պէեալ Մէհիլիլ ֆարգը	108 2
Մէթալիք	98
Պէշիք	102 00
Ալթըլըք	103
Ինկիլիլ իրաք	110 16
Յրանըլը ակթուր	87 28
Բօյ	90 10
Գրէմիլ ակթուր	51 15
Գարալսն գալմամ	8 46
Թահվիլաթ Օսմանիկէ	96 20
Թահվիլաթ Օսմանիկէ գ. ք.	96 20

ԿԻՃԵ ԱՏԵՄԻ

Հէքթօր՝ պիլ գալ ագլաժտան պէ-
րու գաեղընըն ընդը տէնիլին սա-
քին տալալարըն թէնիլի իթիկինտէն,
չաթօնուլ ընդիլէլէրինտէն պիլի աշը-
լարաք ընդընտ, վէ պուլսա պէեազ
պիլ կէօլկէ միւսապէն օլունտուղունա
տիգգաթ իթտի Պու հալ օտաէ պիլ
թէսատիւֆ միւ իտի. Էվէլէն Էօյլէ
գանն իթտի, ֆաթաթ սօնրատան՝ մէգ-
քիւր կէօլկէնի գաստէն գահիլ օլմագ-
տա իտուկինի, վէ կիճէլէրի տալմա ալ-
նի սաթաթ տա մահէլլի մէգըլըրտէ պու-
լունմաթ՝ նազարը տիգգաթըն ճէլպ իթ-
տիկինի միւսլ իթմէկէ պալալաթ։

Պիլ ագլաժ շաթօնա գիեաթէ եազ-
լալաթ, վէ օ կիճէսի ալ մահիթապը օլ-
տուղունտան, Նիւմաիլէ իշարէթ տա-
լի իթտի, վէ օ անտէ ընդիլէրէ գարան-
տը. Տիմէք օ մահէլլտէ պիլ քիմսէ պու-
լունմաթ, վէ քէնտիսին կէօրմիւլ
իտի։

Էվէլէթ, քէնտիսին պիլ գօլլտեան օ-
լուպ, պու գօլլտեան՝ մէգըլըրէ իտի. 0
կիճէսի Հէքթօր տը Մալմը՝ Բէք
քէլֆիլ սուրէթտէ գարաեա ալմէթ
իտիպ, գանն իտէրսին քի գանալալա-
մըլ օլտուղու հալտէ, գէմիլէ անագ
պասաթաթուր, վէ տիւշար օլտուղու
հէեէնտը զարիւլ վէ ալմէթտէն տօլաթը
քէնտի քէնտիսին վիւլիւպ, վէ չէօյլ սէօյ
լէմէթտէ իտի։

— Ա՛հ, Էհէր պէնի Բարիստէ, մէն-
սուպ օլտուղունտ սէրգըլտէ վէ պուլ-
վարտա կէօրսէլէր, իւզէրիմէ նէ՛ գա-
տար կիւլէնէք տիրիլը. Օն ալթը եա-
լընտաթի ալըգալը կիպի մէնուլ օլ-
տուլ... սէվալիլմ քիմսէի տէ հէ-
նուգ կէօրմիւլիմ տիր. Աճապա սէվի-
եօրմուրեմ, անը տա պիլմէմ... Ո՛հ,
նէ՛ կիւզէլթէպտիլի հալա իտիեօրմ...
պու հարէքթիմէ տալա գիեաթէ իսա-
թալանմալը իտիմ, չիւնի քաթիլէն
գաթիլթ վէ կէվէլքիւր հիսս իտիեօրմ
Պու սուրէթիլ մէրգուլ քէնտի քէն-
տիլէն էյլէնմէթտէ օլուպ, հարէքթի
վազըլալունտան վազ կէվէլքի գարալալ-
ընտըլը հալտէ, իթթիլի կիւն եիլէ
այնի սաթաթտա, պիլ թագըմ միւսպէմ
իւմիլտիլ իլ Շէյթանըն շաթօնա գար-
չըսընտա տուրարաք, Նիւմաիլի կէօլէթ-
մէթտէ իտի։

Չօգտան պէրու Ժօաննիք՝ հէր կիւն,
հէր ագլաժ, մէգըլըր գաեղըն, այնի
սաթաթալաթ վէ թէքիլ կիճէլէր գար-
ֆընտա ընդիլէլէրինտէ գարընտա
կէլպ տուրտուղունա տիգգաթ իթմիլ
օլուպ, ֆաթաթ միւսաթիլին ուզալըլը
գաեղըն օթուրտան թէշիլին իթմէ-
քիլէն մանի օլմուլ իտի. Պու գաեղընտ
Էվէլէս իւզ քիլի եախօտ իւզ կէօլկէ
կէօրմիւլ օլուպ, պուլարը չիւսպէսիլ
պալըքըն գանն իթմիլ օլտուղունտան,
Էհէմիլէթ վիլմէմիլ իտի. Օնտան սօն-
րա եալընը պիլ աթէմ կէօրիւպ, պու
իսէ պալըք ալմըլըլ իթմէտիլի ճիւլթ-
լէ, օլպապտէ եանըմաք գապիլ տէյլ
իտի. Մէրգուլ, սաթաթալաթ գըմըլ-
տանմաքըն, վէ կէօլէրինի շաթօ-
նուլ ընդիլէլէրինտէ աթֆ իթմիլ օլ-
րաք տուրտուղունտ իտի. Պու աթէմ քիլմ
իտի, նէ՛ իսթէեօրտու. Ժօաննիք քիմ-
սէտէն մալիւմաթ ալմալը իտի։

Մէվէլէթիլն էնէպիլիլ իլինտէ պիլ
աթէմ թէշիլի իթմիլ իտի քի, պուլուն
սիմաթը նազարը տիգգաթըն ճէլպ իլ-
լէմիլ, հաթթա սէպէպիլ անալմաթա-
րաք, Բէք Չօք տէֆա տիւշարը հէեէ-

ճան օլմաթըն սէպէպ օլմուլ իտի. Բէն-
չիլէլէրինտէ պիլընտա տուրան պու ա-
տէ՛միլ իտի, քէնտիսի իլի՛ն մի տուր-
մուլ իտի. Կէնն գըլ պու միւսապա
իլէ միւթէսիլ օլուպ, տիմէք քէնտի-
նի սէվէն, վէ հալը Էսարէթտէն գուր-
թարմաթ տիւշիւնէն պիլ քիմսէ պու-
լունմաթտա իտի. Ա՛հ, պու քիմսէիլն
գատար սէվէնէք, հաթթա գուրթա-
րընտը մագաթընտա սէվէնէք, վէ մու-
հապալէթիլին եիւզ միւլինի կէօթէլէ-
նէք իտի։

Պաղաթ ընտէրի՛... Բէտէրի՛ մէր-
գուլու եանընա եաթալալարաճա՞ք մը
իտի. Կէնն գըլ պուլունտ մէմուլ իթմէ-
եօրտու. իշպու քիւսթալ քիմսէ իլին
ֆիլվէլաթտէ ճէսարէթ, սէպաթ վէ մու-
հապալէթ լազըմ իտի։

Հալ պու քի մէրգուլ, մէգըլըրէի
ալմէթտէն տուրմագտա օլան քեաթիլի
միւլաթիլթն էօնիւնիւ ալմաթը թէճ-
րիւպէ իտէնէք գատար անը սէվէնէ՞ք
մի իտի. Պիշարէ վէ մալիլուն գըրգը-
րաք՝ պու Էվէլալ հաթըրնտա պիլ գա-
րար վիլմէնէ ճէսարէթ իտի. Էսալալա
քին քէնտիսին տիւշիւնէն պիլ քիմսէ
պուլունտուղունա չիւսպէսի գալմաթալ,
պու աթէմ քէնտիսին եաթալալաք իլին
հէր չէյի եաթալալա հազըր կիպի կէօ-
րիւնմէթտէ իտի. 0 աթէմ, Ժօաննիքին
կէօրմիւլ օլտուղու էնէնպի՛ մի իտի. Կէնն
գըլ, ալըգտան ալըգա իգրար
իթմէքիլին օ օլմաթըն տըրգուլմէթտէ
օլուպ, չիւնի մէրգուլ գաթէն քէն-
տիսին հիւսնի թէլալալ իթմիլ իտի. Պիւսպէրին
օ շախսըն քէնտիսին մէլ-
ղուլ օլտուղունտ, վէ քէնտիսին տիւ-
շիւնտիւլիւնիւ իսապէր ալտ իտի,
պաթթիւար օլտուղունտ գանն իտէ-
նէք իտի։

Պու իւմիլ իլ մէգըլըրէ գաեղըլը
տալմա գօլլալալա օլուպ, Հէքթօր
տը Մալմա տալի, քէնտիսին ընդը-
նը գօլլալալա իտուկինտէ, հէր ի-
քիսինի գալպէրինտէ այնի աթէշ, ֆա-
թաթ քէօք հալինտէ պուլունմագտա,
վէ հէր իքի աթէշի եաթալալընը,
պիւսիւք պիլ հարիք հուսուլէ կէթիլ-
մէք իլին եալընը պիլ գըլըլըմ քի-
ֆաթիլ իթմէթտէ իտի։

Պու գըլըլըմ՝ պիլ բազար կիւնիւ
քիլիսէ տալիլինտէ հուսուլէ կէլտի.
Ժօաննիք՝ եա իսասթիլն եախօտ
տիգգաթալըլըլա տուա քիլալընը Է-
լինտէն տիւշիւնտ, վէ Հէքթօր մէր-
գուլմէնի քեաթիլի հարաքեաթընը
կէօլթմէթտէ վէ գօլլալալա օլտու-
ղու ճիւլթիլ, տէրհալ մէգըլըր քիլալ-
ալը եիլտէն ալտը. Այնի վաթըթտա ի-
քիսինի պաթըլը՝ եէկտիկինտէ թէսա-
տիւֆ իթտի։

Բարմալարը պիլի պիլինտէ տօգըն-
տու, վէ այնի վաթըթտա իքի ճիւլալ-
գէրինտէ տիլթիլմէ վուգուա կէլալի
Ժօաննիք հաթըլընտա արթըք չիւսպէ
գալմաթալ, բազար կիւնիւ քիլիսէ տա-
լիլինտէ կէօլկէ կիպի գըմըլտանմաթա-
րաք տուրմուլ օլան շախսըն՝ գաեղը-
տաթի աթէմ օլտուղունտ մահալալա-
մագլարընտ տիլթիլմէսինտէն անալաթ,
վէ Հէքթօր տալի, Կէնն գըլըն քէնտի-
նի կէօրմիւլին պիւսիւք պիլ չէյ ֆարգ
իտէլէք, պուլունտ սէօյլէ հաթըլընտա
ֆիլթուրուլ օլմաթալընը՝ հէեէնտան
վէ թէշիլի սաթէսինտէ հիսս իլլէտի.
Պուլունտ իւզըլինտէ թէլէտուրա վէ
չիւսպէլի հարէքթիլէրի պիլթարաթ ի-
տէլէք, ալըլը մէրգուլ ֆիլիլիւսթ վէ
իճրաթաթ տարէտէն տալիլ օլտու։



NOUVEAUTÉS
Envoi gratis et franco
du catalogue général illustré, renfermant toutes les modes nouvelles pour la SAISON d'HIVER, sur demande adressée à
MM. JULES JALUZOT & C^e
PARIS

Sont également envoyés franco, les échantillons de tous les tissus composant nos immenses assortiments, mais bien spécifier les genres et prix.
Envoi franco de port jusqu'à destination de toute commande de 50 francs payée par avance, pouvant être expédiée en un seul colis-postal.
Les envois qui ne peuvent être faits par colis postaux, sont expédiés franco Marseille ou, sur demande, **franco destination**, à partir de 100 fr. moyennant 5 % d'augmentation sur le montant de la facture. — Ces envois peuvent être expédiés contre remboursement.

ՊԱՆԳ ԷՄԲԵՐԻԱԼ ՕՐԹՈՍԱՆԸՆ
ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սերմանեմի 10,000,000 լիրա տըր
Մերքեզի խտարեմի Գալաթատա տըր,
Իսթանբուլում, Համիտի ճատոնեմին,
տէ Թոմսոն խանընտա, վէ Պէյոզուն-
տա Տոգրուեօրում 190 նումէրօրում տա-
րեմէ պիւրէր շիւպէսի վար տըր,
Հոնտար վէ Բարիտոն պիւրէր խտարե-
մանեմի մէվնուտ տըր:

Շիւպէսի

Անթալիա, Ատանա, Այտըն, Հալէպ,
Իսիէնտէրիէ, Էստրիէ, Էնգարէ, Պադ-
տաւ, Պէյրութ, Պրուսա, Շամ, Գոնիա,
Հարնապա, Գահրիէ, Լիմասոլ, Մէրսին,
Նազնիլի, Նիգոսիա, Ուշաք, Ֆիւրիպէ,
Բորսախտ, Բուսնուզ, Մէլանիք, Սամ-
սոն, Իզմիր, Սօֆիա, Թրակիքոն:

Պանգը Օսմանիէ թանգիւրաթ վէ եւ
պունա միւսասիլ էվրաք տէրօզիթօ ի-
տիլմէսի մուգապիւրիտէ, գաթի վէտա
իւլէ վէ եւ հիսապը ճարի իւզրէ ագչէ
իգրաք, վէ կէրէք մէմալիքի Շահանէ
վէ կէրէք մէմալիքի էնէպիէ Էլին չէք
վէ բօլիչա մուսալիթը ինրա օլունտու-
լու կիպի, զիգըյմէթ էչեա վէ սէնէտ
տախի հըթգ իտիլի, վէ հիսապը ճարի
աշըլըր:

Պունտան պաղաւ մէմալիքի Շահանէ
վէ մէմալիքի էնէպիէ տէ գուրօնլար
պէտէլիլին իսթիֆասը, սէնէտէր թէէ-
տիեաթը, վէ մէսքիւքեաթ ախը ու ի-
թաւը իւլէ պօրսաեա ախտ մուսալիթ
տախի տէրիւհոն օլունտու:

Պանգը Օսմանիէ գաթի վաւէ իւլէ վէ
Փաիգ մուգապիւրիտէ ագչէ գապո Լ
իտէ: Պու վաւէ պիւր սէնէլիք օլուն
իտէ, Փաիգիլին միգապը երգտէ 2այչ.
3 այլըգ օլուն իտէ, Փաիգ երգտէ 4պչ.
վէ 3 այլըգ օլուն իտէ, Փաիգ երգտէ
4 րատտէսիտէ պունտու:

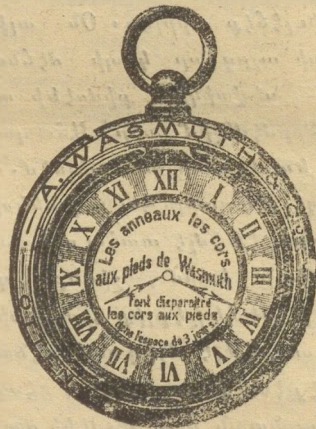
Պանգը Օսմանիլին իսթանպօլ իտա-
րէիտիլի, պալկատէ պէեա օլունտան
մուսալիթ տաւ պաղաւ, էմիլաթի
թիւճարիէ իւզրիլիէ ագչէ իգրաք իյ-
լէտիլի կիպի, տէրօզիթօ հալիլիտէ էչ-
եաթ թիւճարիէ տախի գապու իտէր:

Պէյոզունտարի շիւպէսի տախի՝ Էմ-
թաթի թիւճարիէ միւսթէսնա օլունտ
իւզրի, եօգարրուա զիքը օլունտան պիւ-
ճիւպէ մուսալիթը իյֆա վէ պունտան
պաղաւ Լուսնիլի շիւպէսիտէր թանգի-
լիլի էլիլ տը Բարի, Բանաւա վէ
սաթի իգրաթիլի թանգիլիթա տախի
ախըլ իթա մուսալիթը ինրա իյլէր:

Իսթանպօլ խտարեմանէսի վէ Պէյոզ-
ուն շիւպէսի՝ Բուսնու շիւպէսիտէր թան-
գիլիթը բրօմէսիլի տախի Փիւրուսթ վէ
50 իրաւա գաւաթ օլունտ իւզրի երգ-
տէ 3 Փաիգ մուգապիւրիտէ հիսապը ճա-
րի իւլէ ագչէ գապու իտէր: 6-8

ՐՕԳԱՄՊՈԼ ՀԻՔԵԱԵՆՍԻ

Տիրանը պիւր միւսալիթը ինտէն
Բոնսոն տիւ թէրալիլի իւզրու մուֆա-
սալ հիքեաեմէսիլին 5 ինճի գըլմը պու-
քէրէ իթիթամ պունտու օլունտէ, ալ-
թընճը գըլմընա պալկատէրը: Անվալ
վէ վէգաթի զարիպէ իւլէ մէմու օլուն մէգ-
քիւր հիքեաեմէսիլին տէրէճէի լէթաֆէթի
վէ Ֆէվքէլատէ ճալիպի մէրաք օլունտ-
ղու պիւրիմէ օգունտարնա թա-
տիգ իտիլմէքտէ օլունտը, վէ քիթալըն
պիւրիլիքիլի Նիսպէթիլին, Փիեաթ-
նա տախի էչվէն սաթըլմաքտա պունտու-
մասը ճիւլէթիլ, իթիլիտալը քեաթֆէի
րօման արղուքէլէրիլին թալիթի իտէրիլէ
Իլթիլիտալը իչին մաթպաւմըքա վէ
իւզլէթա միւսվէգիլիլին միւրաճաւթ
իտիլմէսի իլան օլունտու:



ԷՆ ՈՒՅԻՄՍ ԱՄԱՐ ԻԼԱՃԸ

Աեաքարին պիւրիֆիթար օլունտըլարը
նասըրլար իւլէ կիւն զարթընտա տէֆ
իթմէք իւզրի տէվաթի էչկեաեմէ օլունտ,
Ալմանիա հիքիւմէթի թարաֆընտան
իթիլիքը մախսուսու հաիգ տիր: Տէ-
րիտաւտիթաւ ումուսի տէրօսու Պէյոզ-
ունտա թէքքէ սօգաղընտա 579 իւլմէ-
րօլու Բրիւտանա նամ էնգախանէ իտի:

ԿԻԶԼԻ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐ

քէօթիլիմիլիք մութաքա սուրէթտէ շիֆարէզիլ օլունտար: Մա-
իւմաթը մախսուսիլին իթաւընտան վէ ճէվապ իչճ քօսթա բու-
լու կէօնտէրիլ մէսիլտէն սօնրա, մէքթուպ իլի սուրէթի թէտալի
պիւրիլիլիլ:

Ալթիլիթէր ատրիւն միւրաճաւթ օլունտ:

OFFICE SANITAS
57, Boulevard de Strasbourg
PARIS

ԳԱԼԷՏՕՆԵԱՆ
(CALÉDONIEN)

ՍԳՈՉԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

Սերմանեմի 1,741,549 ինվ. Լր. (Ինթիւթաթ ագչէսի 452,739 Լր. 0

Տիրաւատիթ վիքիլի
Մ. ճՕՆ ԹՕՄՍՕՆ

Իտալիկ միւստրո
Մ. Գ. ՅՈՎԱԿՆ ԱՆ

Իտալիկանէսի, իսթամպօլտա, Համիտի ճատոնեմէ Գոնաւան օլուն-
տա տըր:

ԼԱ ՊԵԼ ԺԱՐՏԻՆԻԵՐ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱ, ՊԵՏՐՈՒՆԻՔՐԱՄՎԱՏ ՍԵԱՍԻՆՈՒՆԵՍԱ ՆՊ 27.

Լա Պէլժարտիլիլի նամ էլպիսէ մաղաքաւընէ՝ ախիլէն գըլ մէվսիլինէ
մախսուս օլունտա էվրօքաւտան սոն մօտա օլունտ իւզրի պիւրաւտա կլթիլիլիլ օլ-
ունտու էլպիսէլիլ, զաթիլիլ նէֆիս վէ գարիֆ օլունտալէր, Փիեաթնա
տախի Նիսպէթէն բէք էչվէն օլունտուտան, էչալիլ քիւրաւմըն հէր հալտէ մէմ-
ուն գալաւաքարը շիւպէսիլի իտուկի մէքքիւր ճաղաքանը 30 սէնտէն պէրի
չէհրիլիլիլ գալաւաքարը էմիլիլիլ վէ րաղպէթի ումուսիլ իլէ միւսպէթ ախիլ:
Պու մաղաքաւտա պիւրիլիլիլ ճիւստէն չուխալար տախի պունտուպ, էչվէն
Փիեաթիլէ էօլիլիլ իւզլէրիլին սիքարըլ տախի գապու իտէր:

Լա Պէլ ժարտիլիլ մաղաքաւընէ էլպիսէլիլիլ իւզլէրիլին

ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

օլունտու մուհարէր տիր:
Մահէլիլ Փիւրուսթի՝ Գալաթատա, Շիլլի թրամպը միւրքէլի գարընտա
27 Նիւմէրօլու մաղաքաւ տըր:

ԳՕՆԵԱԳ

ՄԵԹԱԳՍԱ ՊԻՐԱՏԵՐԼԵՐԻՆ ԳՕՆԵԱՂԸ

Խալիա իւզիլիլիլիլ մաւաւմըլ վէ հէր քարաւաւտա

ՃԱԼԻՊԻ

ՐԱՂՊԵԹԻ ՈՒՄՈՒՄԻԷ

Իտալիկ գալաւաքարէլիլիլ իլէ բրէնա Գոնսթանիլին տէվաթիլ վէ պիւր
խալիլ խալիլիլիլիլ մէքքիւր գօնեալը իսթիլիլիլիլիլ 1892 հոկտեմ-
բերիտէ 1893 ապրիլիլին գաւաթ 6 պ գարիֆնտա Նըթիլիլիլիլ, Նէմէ, Լօյտ,
Բուսիա, Մուսաթը, Ֆրէյսիլիլ, Ֆլօրիօ վէ Բանէլլէնիլ քաւօրարը իլէ Տէրի-
տաւտիլիլ իտուկիլիլ Մըսըրիլիլիլ, Սուրիլ, Ճէգալիլ, Պահրը-Սէֆիա, Իզմիր,
Սէլաւիլ քէ քիւրաւընա վէ Թրակիքոն իլէ Պահրը-Սիեալ պիւրաւտա սահիլիլիլ-
իլին Բուսիա, Բուսիաեա, Եանեա վէ Շօթորա վիլաեկիլիլիլ սէվազի-
լիլիլ վէ Ֆիլանիա իլին Թիլիլիլիլիլ, շիւքէթիլիլիլ աճէնթէլիլիլիլ իլէ մէմ-
թալիլ օլունտաւալը իւզրի:

Տիր	Մանտը	6	436	Նէմէ Լօյտ
94	5704	Նըթիլիլիլ	7	185
65	4042	Բանէլլէնիլ		674
47	1727	Բուսիա		44

Քաւօրարը իլէ ճէման 12,314 սանտըք վէ 2193ֆըլը իլիւրաճ օլունտալիլիլիլիլ սէ-
ֆիլիլիլիլ վէ գօմիլիլիլիլ վէ թիւճար վաւթաւալը իլիւրաճ իտիլիլ միգտարըն
մէքքիւր հիսապա տախիլ օլունտալը, ֆապիլիլիլիլիլ տէրօլարընտա 600,000 շիլէ
մէվնուտ պունտու:

Իւզլիլիլ մաւաւալ խալիս օլունտու թէվէլին իտիլիլիլ իւզրէ 400,000 Փր. իլին
քէֆալիլ վէրիլիլիլիլ

ԷՄԲԼՕՍ ՆԱՄ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸՆԸՆ

Բիլէ գաւապաւընտա էրօլօն ճատոնեմէ պունտուտու իլան օլունտու:

ՄԱԹՊԱԱՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաւմըքա, էլիլիլիլ միւսթէլիլիլ իլէ, եանի էրմէնիլիլ,
Թիւրքիլ, Ֆրանսըլա վէ Բուսիա զաղէթա, ըիթապ, ըիսալէ,
տիւրիլիլ վէ ճէնաղէ պիլիլիլիլիլ, գարթ տը վիլիլիլ, հէր Նէվ իլա-
նաթ քեաղըլարը վէ սայիլիլ զաթէթ թէմիլ, վէ միւսթէլիլիլիլ
իւզլիլիլ իտէճէք սուրէթտէ միւսթէթիլ վէ էմալիլիլ Նիսպէթիլ
էչվէն Ֆիեաթիլ թապ օլունտաւալ օլունտու, վէ թալալարտան
րէլիլիլ իլիսալարտա մաթպաւմըքա տօղրուտան տօղրու եալտ
պիլիլաւըլթա վուգու պուլաճաք սիքարըլալթըն ապ պիւր միւստէթ
զարթընտա վէ քէգալիլ էչվէնիլիլիլ ինրա իտիլիլ մահէլլէրիլիլ
թէվիլ իտիլիլիլիլ, վէ պու եօլտա սիքարըլալթ իլին, բուսալթը
րէսալիլիլ իսթիլիլալ իտիլիլիլ լաղըմ կէլիլիլիլ իսթիլիլալը բուս
սաթ խուսուսընը տախի մաթպաւմըք թարաֆընտան տէրիլիլիլ
օլունտաւալը, մալիլիլ ամմէ պուլիլիլալ իւզրէ, խաւաթէլիլ իլան
օլունտու: